

# Jdg

## Chapter 17

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְהִי־ אִישׁ מִהַר־ אֲפֹרִים וּשְׁמוֹ מִכָּיָהוּ׃  
H1961 H0376 H2022 H0669 H8034 H4319

পাহাড়ের দেশ ইফ্রয়িমে মীখা নামে একজন লোক ছিল।

2 וַיֹּאמֶר לְאֹמֶן אֶלְהָ וַיֵּאָהַר הַכֹּסֶף אֲשֶׁר לָקַח לְהָ[ וְאֵתִי ] (וְאֵת) אֵלִית וְגַם אֲמֶרֶת׃  
H0559 H0517 H0505 H3967 H3701 H3947 H0422 H1571 H0559  
בְּאֶזְרִי הִנֵּה הַכֹּסֶף אֵתִי אֲנִי לִקְחָתִי וַתֹּאמֶר אֹמֶן בְּרוּךְ לַיהוָה׃  
H0241 H2009 H3701 H0854 H0589 H3947 H0559 H0517 H1288 H3068

মীখা তার মাকে বলল। “মা তোমার কি মনে পড়ে কেউ একজন তোমার পাউণ্ড রূপো চুরি করেছিল? আমি শুনলাম তুমি এই নিয়ে অভিশাপ দিয়েছিলে। দেখ। আমার কাছেই সেই রূপো আছে। আমিই তো চুরি করেছিলাম।” তার মা বলল। “বৎস! প্রভু তোমার মঙ্গল করুন।”

3 וַיָּשָׁב אֶת־ אֶלְהָ וַיֵּאָהַר הַכֹּסֶף לְאֹמֶן וַתֹּאמֶר אֹמֶן הַקִּדְּשׁ הַקִּדְּשִׁי אֶת־ הַכֹּסֶף׃  
H7725 H0853 H0505 H3967 H3701 H0517 H0559 H0517 H6942 H0853 H3701  
לַיהוָה מִיָּדִי לְבְנִי לַעֲשׂוֹת פֶּסֶל וּמִסְכָּה וְעֵתָה אֲשִׁיבֵנּוּ לְהָ׃  
H3068 H3027 H6459 H6258 H7725

মায়ের কাছে মীখা পাউণ্ড রূপো ফেরত দিয়ে দিল। মা বলল। “প্রভুর কাছে আমার এই রূপো হবে বিশেষ একটা উপহার। আমার পুত্রকে এটা দেব। সে একটা মূর্তি গড়ে সেটা রূপো দিয়ে মুড়ে দেবে। তাই বলছি বাছা। এখন এই রূপো তোমার হাতেই ফিরিয়ে দিচ্ছি।”

4 וַיָּשָׁב אֶת־ הַכֹּסֶף לְאֹמֶן וַתִּקַּח אֹמֶן מֵאֵתִים אֹמֶן לְצֹרֶךָ וַיַּעֲשֶׂהוּ פֶסֶל׃  
H7725 H0853 H3701 H0517 H3967 H3701 H0517 H3947 H3701 H6459 H6884 H5414  
וּמִסְכָּה וַיְהִי בְּבֵית מִכָּיָהוּ׃  
H1961 H4319

কিন্তু মীখা সেটা মায়ের কাছে দিয়ে দিল। মা তখন তা থেকে প্রায় পাউণ্ড রূপো নিয়ে একজন স্বর্ণকারকে দিল। স্বর্ণকার সেই রূপো দিয়ে একটা মূর্তি গড়ল। মূর্তিটা রাখা হল মীখার বাড়িতে।

5 וַהֲאִישׁ מִכָּה לֹו בֵּית אֱלֹהִים וַיַּעַשׂ אֲפֹד־ וּתְרָפִים וַיִּמְלֵא אֶת־ יָד־ אָחָד מִבְּנָיו וַיְהִי לֹו לְכֹהֵן׃  
H0376 H4318 H0430 H0646 H8655 H4390 H0853 H3027 H0259  
H3548 H1961

মীখার একটা মন্দির ছিল। সেখানে বিভিন্ন মূর্তির পূজা হত। মীখা একটা এফোদ তৈরী করেছিল। সে আরও কয়েকটা পারিবারিক মূর্তি তৈরী করেছিল। তারপর মীখা তার একজন পুত্রকে তার যাজক হিসেবে নির্বাচন করল।

6 בְּיָמִים הָהֵם אֵין מֶלֶךְ בְּיִשְׂרָאֵל אִישׁ הָשָׁר בְּעִינָיו יַעֲשֶׂה׃ פ  
H3117 H1992 H0369 H4428 H3478 H0376 H3477

□ সেই সময় ইস্রায়েলীয়দের কোন রাজা ছিল না□ তাই প্রত্যেকেই খেয়াল খুশি মতো যা ভাল মনে করত তাই করত□□

7 וַיְהִי־נָעַר לְחַם־מִכָּיִת יְהוֹדָה מִמְּשַׁפַּחַת יְהוֹדָה וְהוּא לֵוִי וְהוּא גֵר־שָׁם:  
H1961 H5288 H1035 H3063 H4940 H3063 H1931 H3881 H1931 H8033

যিহুদার বৈৎলেহম শহরে একজন লেবীয় ছিল□ সে যিহুদার পরিবারগোষ্ঠীতে থাকত□

8 וַיְלֵךְ הָאִישׁ מִחֶעִיר לְחַם־מִכָּיִת יְהוֹדָה לָגֹר בְּאֶשֶׁר יִמְצָא וַיָּבֹא הָר־אֶפְרַיִם עַד־בֵּית מִיכָה לַעֲשׂוֹת דְּרָכָו:  
H3212 H0376 H1035 H3063 H4672 H0935 H2022 H0669 H5704  
H4318 H1870

সে বৈৎলেহম ছেড়ে অন্য একটি জায়গায় থাকবে বলে চলে গেল□ যেতে যেতে সে এসে পড়ল মীখার বাড়িতে□ ওর বাড়ি পাহাড়ি দেশ ইফ্রয়িমে□

9 וַיֹּאמֶר־לוֹ מִיכָה מַאֲיֵן תָּבוֹא וַיֹּאמֶר אֲלָיו לֵוִי אָנֹכִי לְחַם־מִכָּיִת יְהוֹדָה וְאָנֹכִי הָלַךְ לָגֹר בְּאֶשֶׁר אִמְצָא:  
H0559 H4318 H0370 H0935 H0559 H0413 H3881 H0595 H3063 H0595  
H1980 H4672

মীখা তাকে জিজ্ঞাসা করল□ “তুমি কোথা থেকে আসছ?” যুবকটি বলল□ “আমি একজন লেবীয়□ বৈৎলেহম যিহুদা থেকে আসছি□ বসবাসের জন্য জায়গা খুঁজছি□”

10 וַיֹּאמֶר־לוֹ מִיכָה שְׂבֵחַ עַמּוּדֵי יְהוָה לִי לָאֵב וּלְכֹהֵן וְאָנֹכִי אֶתֶן לָךְ עֲשָׂרָת  
H0559 H4318 H3427 H5978 H1961 H0001 H3548 H0595 H5414 H6235  
H3701 H3117 H6187 H4241 H3212 H3881

মীখা বলল□ “তুমি আমার কাছেই থাকো□ তুমি আমার পিতা হয়ে□ যাজক হয়ে এখানে থাকো□ প্রতি বছর আমি তোমাকে □ পাউণ্ড রূপো দেবো□ তাছাড়া খাওয়া পরা তো দেবই□” লেবীয় যুবকটি মীখার কথামত কাজ করল□

11 וַיּוֹאֵל וַיִּזְאֵל חֲלוּי לְשָׁבַת אֶת־הָאִישׁ וַיְהִי הַנֶּעֱר' לוֹ כְּאַחַד מִבָּנָיו:  
H2974 H3881 H3427 H0854 H0376 H1961 H5288 H0259

সে মীখার সঙ্গে থাকতে রাজি হল□ মীখার নিজের পুত্রদের মতই সে থেকে গেল□

12 וַיִּמְלֵא וַיִּמְכֹּר מִיכָה אֶת־יָד חֲלוּי וַיְהִי־לוֹ הַנֶּעֱר לְכֹהֵן וַיְהִי בֵּית מִיכָה:  
H4390 H4318 H0853 H3027 H3881 H1961 H5288 H3548 H1961 H4318

সে হল মীখার যাজক□ সে মীখার বাড়ীতেই থেকে গেল□

13 וַיֹּאמֶר מִיכָה עֲתָה יָדְעָתִי כִּי־יֵיטִיב יְהוָה לִי כִּי הָיָה־לִּי חֲלוּי לְכֹהֵן:  
H0559 H4318 H6258 H3045 H3190 H3068 H1961 H3881 H3548

মীখা বলল□ “আজ বুঝলাম প্রভু আমার ওপর প্রসন্ন হয়েছেন□ কারণ আমরা যাজক হিসেবে এমন একজনকে পেয়েছি যে লেবী পরিবারগোষ্ঠী থেকে এসেছে□”